

INFO SENIOR riceve il premio "Scrivere chiaro" 2014



Il premio "Scrivere chiaro" incoraggia a scrivere chiaramente e riconosce e ricompensa ogni anno il personale della Commissione autore di testi considerati "chiari". Il premio è stato assegnato alla redazione di INFO SENIOR il 14 novembre 2014 durante una cerimonia che ha ricompensato i primi quattro numeri di questa pubblicazione.

La giuria ha apprezzato INFO SENIOR per "la chiarezza del contenuto e l'efficacia delle immagini che permettono al lettore di individuare facilmente il tema trattato e di reperirvi informazioni pratiche e specifiche". La redazione ringrazia calorosamente tutti coloro che hanno contribuito a questo numero, in particolare il PMO per la qualità e la chiarezza dei testi forniti.

(Foto, da sinistra a destra: Marco-Umberto Moricca, Monique Theatre, Janette Sinclair e Brigitte Raus)

Certificato di esenzione fiscale



Ogni anno i pensionati ricevono automaticamente dal PMO il certificato di esenzione fiscale. L'invio è effettuato in tre fasi a seconda dello Stato di residenza, come di seguito indicato:

verso il 20 gennaio	Germania, Austria, Danimarca, Spagna, Finlandia, Francia, Italia, Paesi Bassi, Regno Unito, Svezia
verso il 10 febbraio	Bulgaria, Cipro, Croazia, Estonia, Grecia, Ungheria, Irlanda, Lettonia, Lituania, Malta, Polonia, Portogallo, Repubblica ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia
verso l'11 marzo	Belgio, Svizzera, Lussemburgo

Il pensionato che abbia urgenza di ricevere il certificato o che non lo abbia ricevuto tramite l'invio automatico può rivolgersi al responsabile del proprio fascicolo pensionistico.

i PMO CONTACT ONLINE

i CONTATTATE IL VOSTRO RESPONSABILE: IL NOME È RIPORTATO IN ALTO A SINISTRA DEL BOLLETTINO DI PENSIONE.

Assegno di famiglia in caso di separazione legale



Il pensionato vedovo, divorziato, separato legalmente o celibe ha diritto all'**assegno di famiglia** a condizione che abbia uno o più figli a carico.

Che cosa si intende per separazione legale?

Negli Stati membri non c'è una definizione univoca del concetto di separazione legale. È considerata costitutiva di una separazione legale ogni decisione giudiziaria o amministrativa, provvisoria o definitiva, che sospenda o ponga fine agli obblighi coniugali e prenda atto della vita separata della coppia, pur senza porre fine al matrimonio.

Questa definizione si applica mutatis mutandis alle unioni non matrimoniali quando, per porvi fine o sospenderne gli effetti, siano applicabili procedure o formalità paragonabili a quelle del matrimonio.

Quando invece lo scioglimento di un'unione non matrimoniale non è soggetto a procedure o formalità specifiche, la situazione di separazione legale sarà valutata caso per caso sulla base della situazione di fatto, in particolare per quanto riguarda la convivenza.

Queste informazioni sono state pubblicate nell'**Informazione amministrativa n. 36-14** del 15.10.2014.

i **PMO CONTACT ONLINE**

i **CONTATTATE IL VOSTRO RESPONSABILE: IL NOME È RIPORTATO IN ALTO A SINISTRA DEL BOLLETTINO DI PENSIONE.**

Accesso al matrimonio per coppie dello stesso sesso



L'**assegno di famiglia** è concesso al funzionario o al pensionato registrato come membro stabile di un'unione di fatto, a condizione che la coppia non abbia accesso al matrimonio civile. Solo le coppie dello stesso sesso possono trovarsi nella situazione di non avere accesso al matrimonio civile. La possibilità di accesso al matrimonio civile è valutata sulla base della legislazione applicabile alla coppia in ragione della nazionalità o del luogo di residenza.

Questa situazione può cambiare se cambia la legislazione nazionale applicabile oppure la situazione di uno o di entrambi i membri della coppia, ad esempio il luogo di residenza.

Nel caso in cui la coppia non soddisfi più la condizione di non avere accesso al matrimonio per avere diritto all'assegno di famiglia, questo diritto può comunque essere conservato se la coppia si sposa entro sei mesi dal momento in cui sono soddisfatte le condizioni che consentono il matrimonio. Se, invece, la coppia non si sposa, non avrà più diritto all'assegno di famiglia. Questo diritto potrà essere nuovamente concesso a partire dal primo giorno di matrimonio se la coppia si sposa in data successiva.

Queste informazioni sono state pubblicate nell'**Informazione amministrativa n. 37-14** del 16.10.2014.

i **PMO CONTACT ONLINE**

i **CONTATTATE IL VOSTRO RESPONSABILE: IL NOME È RIPORTATO IN ALTO A SINISTRA DEL BOLLETTINO DI PENSIONE.**

Redditi da risparmio



La tassazione dei redditi da risparmio è determinata dallo Stato di residenza fiscale. Il rispetto di questo principio è garantito dal sistema di scambio automatico d'informazioni bancarie all'interno dell'UE.

La direttiva 2003/48/CE, modificata dalla **direttiva 2014/48/UE del Consiglio** del 24 marzo 2014, in materia di tassazione dei redditi da risparmio sotto forma di pagamenti di interessi:

- dispone che gli interessi derivanti da depositi e altri investimenti finanziari versati in uno Stato membro a persone fiscalmente residenti in un altro Stato membro siano tassati secondo la legislazione nazionale dello Stato di residenza fiscale di tali persone;
- ogni funzionario che percepisce interessi bancari e che abbia il domicilio fiscale in un altro Stato membro rientra nel campo di applicazione di questa direttiva.

Tutti gli Stati membri dell'UE praticano lo scambio automatico di informazioni sui redditi da risparmio sotto forma di pagamenti di interessi a eccezione del Lussemburgo e dell'Austria, che, al posto dello scambio di informazioni, applicano una ritenuta alla fonte sui pagamenti di interessi (35% a decorrere dal 1° luglio 2011). Anche se applicano la ritenuta fiscale, questi due Stati membri hanno comunque il diritto di ricevere informazioni dagli altri 26 Stati membri, nell'ambito dello scambio automatico.

Bisogna ricordare che il Lussemburgo uscirà dal periodo transitorio il 1° gennaio 2015 e comincerà a scambiare informazioni. Quanto all'Austria, occorrerà aspettare il 2017 per vederla entrare a far parte di questo meccanismo.

Tra l'UE e la Svizzera è stato firmato un accordo che prevede misure equivalenti a quelle stabilite dalla direttiva.

 HR-B1-FISCALITE@ec.europa.eu

Per sapere quali prodotti finanziari rientrano nella direttiva, ci si può rivolgere alla propria banca.

Utilizzare RCAM online: perché no?



Circa 4 000 pensionati hanno già accesso al portale **RCAM online** che permette di gestire le proprie spese mediche in maniera rapida e pratica. Avete un PC, un tablet o uno smartphone? È un gioco da ragazzi!

Fotografate o scannerizzate le ricevute, aprite RCAM online e, in pochi click, la domanda di rimborso è fatta. Non c'è più bisogno di francobolli, buste, né di recarsi alla posta, basta avere un account ECAS. Per ottenerne uno, basta recarsi:

A BRUXELLES

tutti i giorni dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00
Antony Masini, Olivier Pypens Villalta, Nektarios Minas
27, rue de la Science - 00/03
o telefonare: + 32 2 297 68 88 / + 32 2 297 68 89

A LUSSEMBURGO

tutti i giorni dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00
Florent Charton
12, rue Guillaume Kroll, Gasperich – Bâtiment Drosbach B1/070
o telefonare: +352 4301 36100

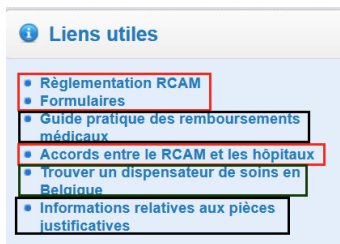
A ISPRA

tutti i mercoledì, dalle 9.30 alle 12.00
Paolo Bardelli
Club House del CCR – Via Esperia 467 – Ispra
o telefonare: +39 0332 789026

Chi risiede altrove o non può spostarsi, può richiedere l'account ECAS tramite **PMO Contact**: una volta entrati nell'applicazione, selezionare il tasto "Assur. Maladie/Accidents/Mal Profes" (Assicurazione malattia/infortuni/mal prof) e poi il tasto "RCAM en ligne (Support technique)" (RCAM online - supporto tecnico).

 **PMO CONTACT ONLINE**

Link utili su RCAM online



In basso a destra dell'homepage di **RCAM online**, si trovano dei link utili: I link nei riquadri rossi rimandano a **My Intracomm**. Si apre una finestra che chiede l'autenticazione. Bisogna inserire il proprio codice d'accesso a My Intracomm e la password.

I link nei riquadri neri scaricano la documentazione nel browser.

Il link nel riquadro verde rimanda al sito internet dell'**INAMI** (Istituto nazionale di assicurazione malattia e invalidità del Belgio).

CONTATTO: PER OTTENERE UN CODICE D'ACCESSO A MY INTRACOMM
SCRIVERE A: HR-INTRACOMM-CODE-PENSIONNES@ec.europa.eu

Problema o blocco dell'accesso all'account ECAS



Problemi di connessione all'account ECAS? L'accesso ECAS non funziona più? Occorre chiedere un "ticket" inviando un'e-mail all'HelpDesk centrale della Commissione. Si consiglia di fornire il maggior numero possibile di informazioni: nome utente, applicazione considerata, problema riscontrato e se possibile copia della schermata del browser con l'URL.

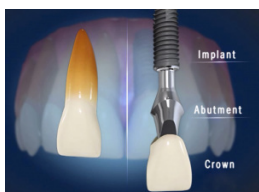
CONTATTO: EC-CENTRAL-HELPDESK@ec.europa.eu

TELEFONO: + 352 4301 35035

Se invece si riscontra un problema dopo essere entrati nell'applicazione **RCAM online**, occorre contattare il supporto tecnico dell'RCAM.

CONTATTO: Help Desk AIACE per RCAM online

Impianti dentali



Ogni trattamento relativo all'inserimento di impianti dentali deve essere autorizzato preventivamente dietro presentazione di un preventivo (**formulario A1** con schema, numero e posizione degli impianti) ed è oggetto di parere del dentista di fiducia. Il rimborso è limitato a **4 impianti per arcata**, ossia a un massimo di 8 impianti per beneficiario nel corso della sua vita. Si fa presente che il trattamento complessivo è rimborsato all'80% con un **massimale di 550 euro per impianto**. Le spese relative all'inserimento di impianti comprendono:

- lo studio preliminare (modelli, analisi), eccetto le radiografie;
- l'innesto di osso sintetico e il rialzo del seno mascellare;
- il materiale utilizzato: impianto con la sua membrana, supporto chirurgico e materiale sterile monouso;
- la vite di cicatrizzazione, l'"healing abutment" e il supporto definitivo;
- le anestesie locali effettuate dal medico;
- l'intervento chirurgico per l'alloggiamento dell'impianto;
- la ricerca e l'esposizione della testa dell'impianto, effettuate qualche mese dopo la sua integrazione nell'osso

Se è previsto un intervento chirurgico preliminare in ambiente ospedaliero per l'innesto di osso autogeno (effettuato obbligatoriamente da un chirurgo maxillo-facciale), si richiede anche per esso l'autorizzazione preventiva. La relativa domanda dovrà essere necessariamente accompagnata dal preventivo di spese dentistiche, dalla relazione medica del chirurgo maxillo-facciale e da una radiografia panoramica dentale (OPT). Ogni domanda di rinnovo della corona (su dente naturale o su impianto) deve rispettare il termine di 6 anni (cfr. **Disposizioni generali di esecuzione (DGE)** - titolo II - capitolo 5 - punto 5). Se la decisione non è comunicata prima dell'inizio del trattamento, l'affiliato può iniziare le cure dentali ma senza la garanzia di essere poi rimborsato. Per maggiori informazioni sulle modalità di rimborso, si raccomanda di consultare le DGE nonché le regole e i massimali di rimborso in vigore (**titolo II - capitolo 5**).

RCAM ONLINE

PMO CONTACT ONLINE

RCAM online: consigli utili



- Presentare le domande mano a mano che si hanno delle spese: si consiglia di presentare una domanda per un massimo di 2/3 prestazioni
- Registrare i medicinali uno a uno permette di velocizzare il trattamento dei dati e quindi il rimborso
- Registrare tutti i medicinali in una sola volta rallenta il trattamento dei dati e quindi il rimborso
- Non sommare diversi scontrini relativi a uno stesso medicinale nella stessa linea
- Per registrare una fattura ospedaliera, è preferibile indicare solamente l'importo totale e non le singole voci, secondo il principio "una fattura = una linea"
- Una nuova casella "Informations" (informazioni) sull'homepage contiene diverse informazioni tra cui una rubrica "Trucs et astuces" (consigli utili)
- Al momento della registrazione il beneficiario non è più per default l'affiliato, che deve quindi selezionare il suo nome o quello del familiare coperto dall'RCAM
- Utilizzando RCAM online, si riceverà una copia cartacea dei documenti (autorizzazione preventiva, impegnativa, ecc.) A MENO CHE non si deselezioni la casella "envoi des documents par papier" (invio dei documenti cartacei) nel menù "préférences" (preferenze).

i RCAM ONLINE

USA, Canada, Svizzera e Norvegia: attenzione ai paesi in cui le spese mediche sono costose!



L'RCAM (regime comune di assicurazione malattia) permette di scegliere dove e da chi farsi curare in tutto il mondo. Tuttavia il tasso di rimborso delle spese al di fuori dell'UE può essere limitato, a volte in modo molto considerevole. Questo è particolarmente vero per i paesi in cui le spese mediche sono costose, ovvero superiori del 25% alla media dei costi nell'Unione europea. Questo principio è fissato sia dalla **regolamentazione comune** (articolo 21) che dalle **DGE (Disposizioni generali di esecuzione)**, titolo III, capitolo 8. Entrambe prevedono un meccanismo - il coefficiente di livello rimborsabile - volto all'applicazione di questo principio.

Secondo queste disposizioni, vengono definite costose le spese mediche sostenute in 4 paesi extra-UE: gli USA, il Canada, la Svizzera e la Norvegia. Per questi paesi, per ogni prestazione a partire dal 1° gennaio 2015, il rimborso sarà soggetto all'applicazione del coefficiente di calcolo del livello rimborsabile e quindi sarà potenzialmente limitato.

Questo principio si applica ad ogni spesa non soggetta a massimale (come le degenze ospedaliere e le analisi/esami vari). Per le spese soggette a massimale, resta applicabile il massimale attuale (Stato di riferimento: Belgio). Consigliamo di verificare preventivamente i costi in caso di ricovero o di trattamento in uno di questi paesi. Ricordiamo che, in particolare negli USA, il prezzo può essere soggetto a uno sconto considerevole in caso di pagamento diretto da parte dell'affiliato.

Raccomandiamo questa verifica in particolare ai pensionati residenti in uno di questi paesi. Nonostante vi sia la certezza di essere rimborsati almeno del 50% sulle proprie spese, gli importi che rimangono a carico dell'affiliato possono essere anche molto elevati. Se del caso, consigliamo di verificare le condizioni di copertura della propria assicurazione integrativa.

Lo stesso vale per chi vuole recarsi in uno di questi paesi. In tal caso, si consiglia vivamente di stipulare una polizza di assicurazione/assistenza viaggi.

i PMO CONTACT ONLINE

La tua Europa



The screenshot shows the homepage of the 'La tua Europa' website. At the top, it says 'L'Europe est à vous' and 'EUROPA | L'Europe est à vous | Citoyens'. The main heading is 'Aide et conseils pour les citoyens de l'UE et leur famille'. Below this, there are several menu categories with sub-items:

- Voyager**: Documents de voyage, Droits des passagers, Que pouvez-vous emporter avec vous?, Frais et taxes, Sécurité, Voyages à forfait et multipays.
- Travail et retraite**: Travailler à l'étranger, Trouver un emploi à l'étranger, Prendre sa retraite à l'étranger, Fiscalité, Chômage et allocations.
- Véhicules**: Véhicules, Permis de conduire, Assurances, Immobilisation.
- Formalités de séjour**: Travaillateurs et retraités, Etudiants, Demandeurs d'emploi, Documents et formalités, Elections à l'étranger.
- Education & jeunesse**: Ecoles, Universités, Stages, Certificats, Bénévolat.
- Santé**: Soins non programmés, Soins programmés, Aide du pharmacien, Vivre à l'étranger.
- Famille**: Enfants, Couvains.
- Consommateurs**: Shopping, Vos droits en ligne, Services financiers, Traitement indésirable.

Il sito "La tua Europa" (su "Europa") informa i cittadini europei e le loro famiglie sui loro diritti e fornisce consigli utili per muoversi con facilità nell'UE.

Questo sito contiene numerose informazioni suddivise in rubriche: viaggiare, lavoro e pensioni, veicoli, salute, famiglia, consumatori, ecc.

Per domande generali sull'UE, è possibile anche telefonare a Europe Direct :

DA UN PAESE DELL'UE COMPONENDO IL NUMERO 00 800 6 7 8 9 10 11:

giorni lavorativi dalle 9.00 alle 18.00 (numero gratuito)

in qualsiasi lingua dell'UE

DA UN PAESE EXTRA-UE COMPONENDO LO 00 32 2 299 96 96:

giorni lavorativi dalle 9.00 alle 19.00 (tariffa standard per le chiamate internazionali). Un operatore risponderà in inglese ma si può chiedere di trasferire la chiamata a qualcuno che parli altre lingue dell'UE.

È possibile anche inviare allo **00 32 472 6 7 8 9 10 IL MESSAGGIO DI TESTO "CHIAMATEMI", AGGIUNGENDO IL PREFISSO DEL PROPRIO PAESE E IL PROPRIO NUMERO**. Europe Direct richiamerà appena possibile. Per l'invio del messaggio si applica la tariffa standard internazionale (tranne in Belgio), ma la chiamata che si riceverà da Europe Direct è gratuita.

Fonte: LA TUA EUROPA

Viaggiatori a mobilità ridotta



I passeggeri a mobilità ridotta hanno diritto di viaggiare in aereo come tutti gli altri. Hanno inoltre diritto all'assistenza gratuita nella fase di imbarco e sbarco, durante il volo e all'interno dell'aeroporto prima e dopo il volo.

Per ottenere il miglior servizio possibile, si consiglia di contattare la compagnia aerea o il tour operator almeno 48 ore prima del volo o di richiedere l'assistenza al momento della prenotazione online.

L'imbarco non può essere negato a causa di mobilità ridotta, se non per motivi di sicurezza o perché le dimensioni dell'aereo sono insufficienti.

Le compagnie aeree non sono tenute a fornire assistenza per il consumo del pasto o l'assunzione di medicinali durante il volo. Se ciò fosse necessario, ad esempio durante un viaggio lungo, possono richiedere la presenza di un accompagnatore.

Fonte: LA TUA EUROPA

Alla scoperta di AFILIATYS



AFILIATYS (ex UPFE) è la più importante associazione di funzionari e agenti europei, che raggruppa 29 000 affiliati. Interistituzionale e apolitica, permette, con un contributo unico di 5 euro, di beneficiare di condizioni vantaggiose in materia di assicurazioni, prezzi scontati su spettacoli, tariffe vantaggiose per voli verso diverse destinazioni o hotel, sconti sulla telefonia o ancora sui mezzi di trasporto ecologici.

A Bruxelles vengono anche organizzate iniziative dedicate ai bambini come i Kids Days, ecc. AFILIATYS sostiene inoltre diversi progetti sociali e di beneficenza (give.eur.hope, eu.can.aid, Cancer Support Group, Tour of Hope, Schuman Trophy, ...).

I membri che non avessero ancora informato l'associazione di un eventuale cambio di indirizzo sono pregati di farlo.

CONTATTO : AFILIATYS, 29, RUE DE LA SCIENCE (00/26), B-1049 BRUSSELS.

TEL. + 32 (0)2 298 50 00 – INFO@AFILIATYS.EU

www.afiliatys.eu

Assise 2015 dell'AIACE: appuntamento a Bratislava



Dal 2 all'8 giugno 2015 si terranno a Bratislava le Assise annuali dell'AIACE (Association Internationale des Anciens de l'UE). Queste Assise saranno l'occasione per numerosi ex colleghi di scoprire la capitale della Slovacchia condividendo momenti di svago. Il programma prevede escursioni molto interessanti come la visita del museo d'arte moderna Danubiana sulle rive del Danubio o la strada dei vini dei Piccoli Carpazi. L'assemblea generale statutaria del 4 giugno, che si terrà nell'Università di economia, permetterà ai membri di discutere le attività interne all'associazione. I rappresentanti delle amministrazioni delle istituzioni saranno presenti il 5 giugno per animare tre workshop tematici: servizi sociali, pensioni/diritti statuari e assicurazione sanitaria. I partecipanti potranno incontrare i responsabili dei servizi interessati e porre loro domande specifiche sui problemi che riscontrano in questi ambiti. Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'AIACE e sul sito.

CONTATTO : AIACE INTERNAZIONALE : + 32 (0)2 295 29 60

AIACE-INT@ec.europa.eu

www.aiace-assises-europa.eu

Yammer: un social network alla portata di tutti!



Mettersi in contatto con ex colleghi? Trovare spiegazioni o informazioni sulla pensione, le spese mediche o semplicemente uscire dal proprio isolamento?

Tutto questo è possibile grazie alla rete "**Yammer After EC**" della Commissione. Questo social network, simile a Facebook ma limitato ai pensionati, contiene diversi gruppi di conversazione, consiglio e documentazione, come quelli del PMO o ancora dell'AIACE. Non bisogna farsi spaventare dalla complessità del sistema, ci sono 4 gruppi di assistenza online (Help Yammer After EC, Help PMO Contact, Help RCAM-JSIS, Help ECAS) che sono stati creati da volontari dell'AIACE, esperti in materia. Iscrivetevi subito a Yammer After EC !

CONTATTO : TRAMITE IL SITO WWW.YAMMER.COM/AFTEREC

TRAMITE LA SEGRETERIA DELL'AIACE : aiace-int@ec.europa.eu

Problemi di connessione a Yammer?

ERROR !

Se quando cercate di collegarvi al sito **Yammer After EC** il sistema non riconosce l'indirizzo e-mail privato, **NON** dovete inserire questo indirizzo nel primo campo disponibile chiamato "Enter your work email". Osservate attentamente lo schermo: 2 righe sotto il campo che richiede l'email professionale di cui non si dispone più c'è un link "Have an account Log in".

Cliccando sul link si arriva a una schermata di iscrizione per i pensionati dell'UE (di tutte le istituzioni). Benvenuti su Yammer!

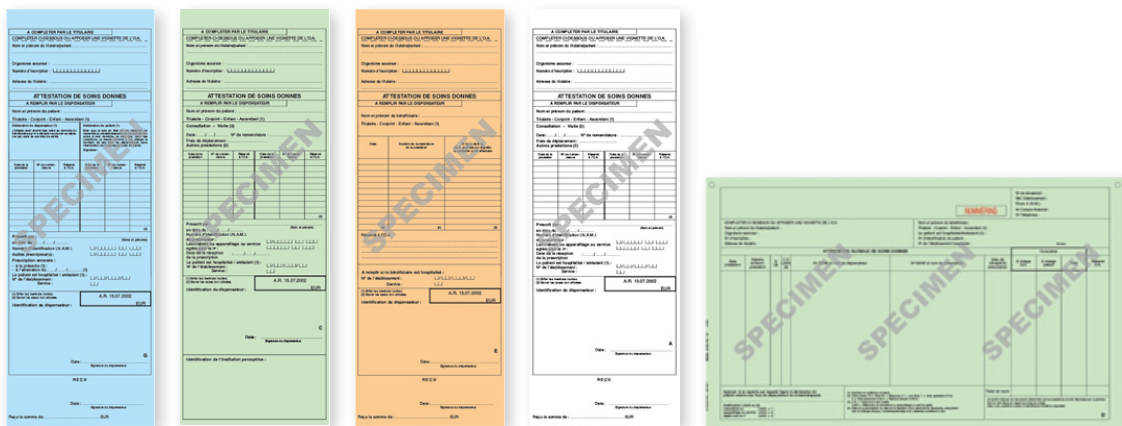
Spese mediche in Belgio: novità a partire dal 2015



Allo scopo di migliorare la sana ed efficiente gestione del RCAM e in linea con la raccomandazione del CGAM per prevenire potenziali frodi, si riserva particolare attenzione alla conformità delle ricevute e delle fatture con le disposizioni di legge. Nel caso specifico del Belgio, a decorrere dal 1° gennaio 2015 non saranno ammesse deroghe alla regola che vieta il rimborso di spese mediche non giustificate da un documento ufficiale (v. **Informazione amministrativa n. 45/2014**).

Di seguito figurano esempi dei diversi tipi di documenti accettati: "attestation de soins donnés/getuigschrift voor verstrekte hulp" rilasciati da un medico generalista, uno specialista, un dentista, un chinesiterapista, ecc.

È importante accertarsi che il documento rilasciato dal proprio medico corrisponda a uno di questi esempi.



Alcuni prestatori non riconosciuti dall'INAMI (Istituto nazionale belga di assicurazione sanitaria e di invalidità), quali gli osteopati e gli psicologi, devono continuare a rilasciare una ricevuta fiscale conforme alle disposizioni di legge. In alternativa, può essere accettata anche una parcella corredata della prova dell'avvenuto pagamento sul conto corrente dell'operatore.

Sullo stesso argomento, v. **Informazione amministrativa n. 45/2014**

- RCAM ONLINE**
- PMO CONTACT ONLINE**